Asina bon
Nos Papiamento ta...?

Uso di forma masculino y femenino den sustantivo y adhetivo

Den nos idioma nacional Papiamento nos tin como custumber/tradicion cu nos no ta usa e variante femenino den palabra, tanto sustantivo como adhetivo. Di e manera ey anto nos ta usa e termino 'director' pa indica tanto un persona masculino como femenino. Pero esey tambe ta bao influencia di cambio. Nos por scucha mas biaha hende ta papia di un 'directora' y den haci esey nos no ta mira ningun hende ta keda cu un mirada straño riba nan cara. Naturalmente tin e casonan conoci unda desde semper caba nos ta usa e variante femenino, manera e profesion di 'secretaria' ora ta trata di un puesto den un organizacion o institucion. Pero, ora ta trata di un puesto halto, no simplemente un puesto administrativo, manera secretario general di un organismo, e tendencia ta pa mantene e forma masculino pa ambos sexo. Cu esey nos no ta bisa cu no sa usa e forma femenino tambe, pero mas tanto esey no ta e caso. Por ehemplo, ora ta trata di un ministro, o minister cu ta e otro forma hopi usa, en todo caso no ta usa e variante femenino banda di e 'ministro' aunke nos no ta descarta e posibilidad cu un di dianan aki un hende ta cuminza us'e y e ta pega... Den caso di e uso di e forma origina den Hulandes (o Ingles) 'minister' di mes caba ta elimina duda.
Tambe ta importante menciona cu e idiomanan cu ta maneha forma segun genero cu pa nos ta relevante (Spaño, Portugues), conoce un serie di excepcion unda palabra cu ta termina cu un 'a' cu normalmente ta considera femenino, ta categoriza como masculino. Nos tur conoce esakinan, manera 'deportista, atleta, dentista, specialista, etc. Nos ta usa nan asina tambe den nos idioma. Nos no mester descarta si cu, bao influencia di principalmente Spaño, uso di e formanan femenino por haya mas raiz den nos Papiamento. Esey ta algo cu nos niun por controla individualmente, e ta depende di e proceso di aceptacion di e mayoria.
Un tema relaciona cu esaki ta e uso, den cierto caso eroneo, di e aparente formanan femenino o masculino di un palabra. Nos ta bisa cu enfasis 'aparente' pasobra den e casonan aki no ta trata di e distincion entre femenino o masculino, sino mas bien di e herencia di idioma Latin cu nos ta comparti cu tur idioma relevante pa nos. E confusion lo ta bin principalmente di Ingles unda, sigur na Merca, ta usa e forma plural como un singular; por ehemplo e conocido 'media' cu ta ser trata como un termino singular (The media has ignored the fact that...), mientras cu na Spaño y Hulandes semper ta usa singular y plural banda di otro: 'el medio, los medios (de comunicación)' na Spaño; 'het medium, de media' na Hulandes.
Nos conoce mas palabra cu por causa confusion den e contexto aki. Por ehemplo e uso di e formanan 'criterio' y 'criteria' banda di otro. Den su forma original 'criteria' ta e forma plural di 'criterium', usa asina tambe na Hulandes. Loke ta parce nos eroneo ta usa e 'criteria' como singular na Papiamento, loke ta conduci seguidamente na e termino 'criterianan'. Na Spaño ta papia di 'criterio' (plural 'criterios'). Nos ta propone pa na Papiamento nos usa e formanan relaciona cu Spaño, combina cu nos forma di plural unico: medio (medionan), criterio (criterionan).

Un bon ehemplo di esey ta 'alternativa' cu ta e sustantivo. E palabra alternativo tambe ta existi pero esaki ta e adjetivo di 'alternativa'. Por ehemplo: "Nos ta buscando ainda un alternativa", y "nos no a haya un forma alternativo ainda". Den e ultimo frase aki e termino 'alternativo' ta e adjetivo di 'alternativa'.